

## ДЕНЬ ДЕРЖАВНОГО ПРАПОРА УКРАЇНИ

Щороку 23 серпня в Україні відзначають День державного прапора. Хоча це свято відносно нове, бо було засновано президентом Леонідом Кучмою лише у 2004 році. Але історія українського прапора сягає сивої давнини.

### Легенди про зародження українського прапора

Як на українських землях з'явився символ із поєднанням синього та жовтого кольорів – достеменно (exactly) невідомо. Деякі легенди говорять, що ці кольори з'явилися завдяки (due to) трипільцям під час великого переселення (movement) народів.

Перша історична згадка датується 1256 роком – днем заснування Львова. Саме на гербі міста Лева поєдналися ці символічні для країни кольори – жовтого лева на блакитному тлі.

Поєднання цих барв знаходимо і в добу козацтва, особливо у період XVIII століття. Часто у запорожців були сині стяги, прикрашені золотистими орнаментами, образами православних святих або ж козаків.



Козацький прапор



Один із козацьких стягів

### Перша письмова згадка

Під час опису Грюнвальдської битви (battle) (між військами держави Тевтонського ордену та об'єднаними військами Королівства Польського і Великого князівства Литовського та Руського, 1410 рік) автор розповідає, що львівське військо виступило під синьо-жовтими кольорами – це був синій прапор із золотим левом, що спирається на скелю.



### Прапор і політика

Перша спроба утворити прямокутний прапор із жовтого та блакитного кольорів була зроблена Головною Руською радою (перша українська політична організація на Галичині, створена під час революції в Австрійській імперії для оборони прав українського населення). У 1848 році з ініціативи Ради на міській ратуші Львова вперше замайорів жовто-блакитний прапор.

## Офіційне визнання

Перше офіційне визнання синьо-жовтого, як прапора українського народу, відбулось 22 березня 1918 року. Тоді Центральна Рада ухвалила закон, затвердивши поєднання жовтого та блакитного кольорів, як стяга Української Народної Республіки.

До речі, донині (till now) точаться дискусії (debate) про те, який прапор правильний: сучасний варіант із блакитним вгорі та жовтим внизу, чи навпаки – із жовтим зверху. Деякі історики переконують: саме останній варіант використовували у часи Української Народної Республіки. Насправді ж у часи УНР використовували обидва варіанти стягу.

28 січня 1992 року Верховна Рада України прийняла закон про Державний реєстр України, яким національний прапор затверджувався як державний. Згідно з популярною інтерпретацією, жовтий колір символізує пшеничні поля, а синій – небо над ними.

У 2009 році Президент Віктор Ющенко започаткував щорічну офіційну церемонію підняття прапора 23 серпня по всій Україні. По всій території України на честь Дня державного прапора зазвичай проходять урочисті заходи, концерти, виставки тощо.

На честь свята відбувається здійснення комплексу урочистих заходів, зокрема проведення щороку 23 серпня о 9 годині офіційної церемонії підняття Державного Прапора України в Києві, обласних та районних центрах, інших населених пунктах України, за участю діячів науки та культури, представників міжнародних, громадських, релігійних організацій, політичних партій.

### Запам'ятайте:

- Гімн – це святкова пісня, яка є виразником державної символіки.
- Щороку 23 серпня в Україні відзначається День державного прапора України.
- Щороку Україна святкує День Незалежності України 24 серпня.
- Під час цих двох свят співають гімн України.
- На ці свята українці вдягають вишиванки, вітають один одного словами: «З Днем прапора!» чи «З Днем Незалежності!» або просто проголошують «Слава Україні!».

### **Цікаво знати:**

Кожна країна має свою територію, гімн (anthem), прапор (flag), державні символи та мову. Державним гімном України є пісня «Ще не вмерла України», слова якої написав у 1862 році Павло Чубинський (1839-1884), а музику в 1863 році – Михайло Вербицький (1815-1870). Завжди, коли виконують гімн встають і тримають руку на серці.

Український прапор жовто-блакитний, де жовтий колір символізує жовте поле пшениці й достаток, а блакитний – чисте й мирне небо. На українському стягові часто зображений (is depicted) державний символ – геральдична фігура, яка називається тризуб. Це є тризуб Володимира Великого, князя Київської Русі (Володимира Святославича), який у 988 році хрестив Русь. Цей князь зображений на українській одногривневій банкноті.

### **Вправа 1. Дайте відповіді на запитання:**

1. Коли відзначають День прапора України і хто його заснував?
2. Коли українці святкують День Незалежності?
3. Чи українці точно знають, коли з'явився український прапор, поясни чому?
4. Розкажи про зародження українського прапора.
5. Коли Верховна Рада України прийняла закон про Державний реєстр України?
6. Що започаткував у 2009 році Президент Віктор Ющенко?
7. Розкажи, як українці зараз відзначають День прапора України і День Незалежності.
8. Що таке гімн і коли його виконують?
9. Хто написав слова (words) українського гімну (anthem)?
10. Хто поклав на музику (who wrote music) вірш, який став гімном України?
11. Яка емблема часто зображена (is depicted) на прапорі України?
12. Як ти гадаєш, чому кожен народ має свій гімн?
13. Як ще називають прапор? (синонім)

## ГІМН УКРАЇНИ

**Слова:** Павло Чубинський (1839-1884)

**Музика:** Михайло Вербицький (1815-1870)

Ще не вмерла України, ні слава, ні воля.  
Ще нам, браття українці, усміхнеться доля.  
Згинуть наші вороженьки, як роса на сонці.  
Запануєм і ми, браття, у своїй сторонці.

Приспів:

Душу й тіло ми положим за нашу свободу.  
І покажем, що ми, браття, козацького роду.

Ukraine's glory and freedom have not yet perished.  
For us, brother Ukrainians, fate shall smile again.  
Our enemies will vanish, like a dew in the morning sun,  
And we shall reign, brothers, in a land of our own.



Refrain:

Souls and bodies we'll lay down, for our freedom,  
And we'll show that we, brothers, are of the Cossack nation.

(Translated by Anastasiya O'Donnell)

### Домашнє завдання:

1. Вивчи напам'ять гімн України.
2. Запам'ятай коли і як українці святкують День державного прапора України і День незалежності України.
3. Дай письмово відповіді на всі запитання до тексту.

### Для креативних 😊

Подивіться відео «З Днем державного прапора України!». Будь готовим / готовою розказати в класі, що ти дізнався нового з відео:

<https://www.youtube.com/watch?v=ItR0UywMj6A>